

## **Infos für deine Zeit in der Gemse**

### ***Information for your time at Gemse (english below)***

Vor Ort gibt es einen howtogramse – Ordner, in dem du alles, was du hier liest auch findest (und mehr). Zusätzlich haben wir dort für dich Ausflugsempfehlungen gesammelt. Den Ordner findest du in der Bar (schwarz mit goldener Gemse vorne drauf).

#### **Was du hier erfährst:**

\* Das allerwichtigste in Kürze (S.2)

\* Im Notfall (S.3)

#### **1) Allgemeines (S.5)**

#### **2) Anreise (S.6)**

#### **3) Einpacken (S.7)**

#### **4) Informationen im und rund ums Haus**

4a) Zimmer (S.8)

4b) Gemeinschaftsräume (S.9-14)

4c) Bei deiner Abreise (S.15)

#### **5) praktische Informationen zur Umgebung**

5a) Einkaufsmöglichkeiten (S.16-17)

5b) Medizinisches (S.18)

#### **6) finanzielle Situation der Gemse (S.18)**

6a) Preis-Empfehlung für Aufenthalt (S.18-19)

6b) Empfehlung für Gruppen/Camps (S.19-20)

6c) regelmäßige finanzielle Unterstützung (S.20)

6d) sonstige Spenden über die sich die GemSe freut (S.20-21)

#### **7) GemSe Organisation**

7a) Wie kann ich mich einbringen (S.21)

7b) Am laufenden bleiben (S.22)

*There is a howtogemse folder on site where you can find everything you read here (and more). We have also collected recommendations for excursions there for you. You can find the folder in the bar (black with a golden chamois on the front).*

***What you will find here:***

*\* The most important things in brief (p.2)*

*\* In an emergency (p.3)*

***1) General information (p.4)***

***2) Getting there (p.5)***

***3) Packing (p.6)***

***4) Information in and around the house***

*4a) Rooms (p.8)*

*4b) Common rooms (p.9-14)*

*4c) On your departure (p.15)*

***5) Practical information about the surrounding area***

*5a) Shopping facilities (p.16-17)*

*5b) Medical facilities (p.17)*

***6) Financial situation of the chamois (p.18)***

*6a) Price recommendation for staying at GemSe (p.18-19)*

*6b) Recommendation for groups/camps (p.19-20)*

*6c) Regular financial support (p.20)*

*6d) Other donations that the GemSe is happy to receive (p.20-21)*

***7) GemSe organization***

*7a) How can I get involved (p.21)*

*7b) Keeping up to date (p.22)*

## **Das Wichtigste in Kürze:**

- \* Schön, dass du kommst!
- \* Zimmerplan findest du neben der Treppe. Such dir das Zimmer, das für dich gebucht wurde
- \* es gibt eine Signalgruppe (Current gemse) für alle, die gerade vor Ort sind – bitte deine Kontaktperson, dich dorthinzuzufügen.
- \* Schlüssel bitte nach verschließen der Haustür immer abziehen
- \* Lebensmittel/Essen in der großen Gemeinschaftsküche können genommen werden
- \* Das Haus ist leider nicht barrierefrei – wir arbeiten daran, sie Stück für Stück abzubauen

## ***The most important things in a nutshell:***

- \* *Nice of you to come!*
- \* *You will find the room plan next to the stairs. Find the room that has been booked for you*
- \* *There is a signal group (Current gemse) for everyone who is currently on site - ask your contact person to add you.*
- \* *Please always remove the key after locking the front door*
- \* *All food in the big community kitchen can be taken*
- \* *The house is unfortunately not barrier-free - we are working on removing them bit by bit*

## **Notfall**

### **Notfallnummern Österreich**

**Rettung: 144**

**Feuerwehr: 122**

**Polizei: 133**

**Verbandskästen: Auf dem Tisch im Kostnixladen  
(siehe Plan S.5)**

**Feuerlöscher: In jedem Stockwerk gibt es einen  
(siehe Pläne S.5-7)**

**Sicherungskasten: ist im Erdgeschoss im Foyer  
(siehe Plan S.5)**

**Installateur: Brandstätter Peter (06641549319)  
Elektrikerin: Schickengruber Katrin (06802381272)**

## *Emergency*

### *Emergency numbers Austria*

*Rescue: 144*

*Fire department: 122*

*Police: 133*

*First aid kits: On the table in the freeshop  
(see map p.5)*

*Fire extinguishers: There is one on each floor  
(see maps p.5-7)*

*Fuse box: is on the ground floor in the foyer  
(see map p.5)*

*Plumber: Brandstätter Peter (06641549319)  
Electrician: Schickengruber Katrin (06802381272)*

## 1) Allgemeines *General information*

Adresse: Wertschach 15, 9612 Nötsch

Der Ort Wertschach/Dvorče liegt im Süden von Kärnten/Koroška, nicht weit von der slowenischen & italienischen Grenze. Im Ort wohnen aktuell ca 100 Menschen (und viele Tiere).

Die GemSe – "Gemeinsam Sein" ist ein queerfeministischer Projektort, der von FLINTA\* (Frauen, Lesben, Inter, NonBinary, Trans, Agender\*) getragen und organisiert wird. Grundsätzlich ist der Ort offen für all Gender, zu manchen Gelegenheiten auch nur für FLINTA\* (dies wird immer gekennzeichnet). Die GemSe ist in einem ehemaligen Landgasthof in Wertschach/Dvorče im Gailtal.

Derzeit ist die GemSe leider alles andere als barrierefrei. Die unterschiedlichen Dinge, die für weniger Barrieren nötig sind, sind in Planung, werden aber noch einige Zeit in Anspruch nehmen.

*The village of Wertschach/Dvorče is located in the south of Carinthia/Koroška, not far from the Slovenian & Italian border. The village is currently home to about 100 people (and many animals).*

*The GemSe (german: Gemeinsam Sein- "Being Together") is a queerfeminist project place, which is supported and organized by FLINTA\* (Women, Lesbians, Inter, NonBinary, Trans, Agender\*).*

*The place is generally open to all genders, but on some occasions only to FLINTA\* (this is always indicated). The GemSe is located in a former country inn in Wertschach/Dvorče in the Gailtal valley.*

*Unfortunately, the GemSe is currently anything but barrier-free. The various things that are necessary for fewer barriers are being planned, but will still take some time.*

## 2) Anreise

- Öffentlich:
- \* mit dem Zug nach „Nötsch im Gailtal“ (30 min von Villach Hbf)
- \* ab Nötsch: Anrufsammeltaxi GO-Mobil (Mo-Sa 08:00-24:00 Uhr, So: 08:00-22:00 Uhr): Fahrtbestellungen mind. 30 Minuten (besser 1 Stunde) vor Abfahrt unter +436646036039611", 1 GO kostet € 3,80 im Vorverkauf (bei Mitgliedsbetrieben) und € 5,20 im Fahrzeug, Tickets können in der GemSe erworben werden und bekommt ihr bei der Ankunft auf Anfrage.
- \* Alternativ: mit dem Bus ab Villach Hauptbahnhof (dauert 1h), Achtung nicht in den Schulferien, Mo-Fr gibts um 12:40 eine Verbindung mit Umsteigen in Bad Bleiberg direkt nach Wertschach
- Zu Fuß: geht es auf unterschiedlichen Wanderwegen nach Wertschach (Dauer ca. 1h) (siehe open street map – Weg durch Wald von Bahnstelle Emmersdorf)
- Fahrrad ab Nötsch: 30 min (Bergauf)
- Für Autos gibt es Parkplätze vor dem Haus
- *Public transport:*
  - \* *by train to "Nötsch im Gailtal" (30 min from Villach main station)*
  - \* *from Nötsch: GO-Mobil shared cab (Mon-Sat 08:00-24:00, Sun: 08:00-22:00): Journey bookings at least 30 minutes (preferably 1 hour) before departure at +436646036039611", 1 GO costs € 3.80 in advance (at member companies) and € 5.20 in the vehicle, tickets can be purchased at the GemSe and are available on request on arrival.*
  - \* *Alternatively: by bus from Villach main station (takes 1h), note not during school vacations, Mon-Fri there is a connection at 12:40 with a change in Bad Bleiberg directly to Wertschach*
- *On foot: there are various hiking trails to Wertschach (takes approx. 1h) (see open street map - path through the forest from Emmersdorf station)*
- *By bike from Nötsch: 30 min (uphill)*
- *There are parking spaces for cars in front of the house*

### 3) Einpacken *Packing*

\* Hausschuhe

\* Sonnencreme

\* Ohrstöpsel

\* Grundsätzlich gibt es meistens die Basislebensmittel, die GemSe übernimmt aber keine Verantwortung für dein Essen. Sorge selbst dafür, dass das, was du brauchst auch hier ist.

\* Schlafsack oder Bettbezüge

(Bettwäsche und Handtücher gibt es vor Ort, können aber gerne mitgebracht werden, um weniger Wäsche zu haben. Bei der Ankunft kannst du entscheiden, ob du die bezogene Bettwäsche verwendest, oder ob du sie gleich wäscht und aufhängst. Am Ende deines Aufenthalts kannst du das Bett dann bezogen lassen)

\* Wenn du zum Schreiben/Arbeiten kommst und gut funktionierendes Internet in deinem Zimmer brauchst, Sorge bitte selbst dafür.

\* *Slippers*

\* *Sunscreen*

\* *Earplugs*

\* *Basically, there are usually basic groceries, but GemSe does not take responsibility for your food. Make sure that you have what you need yourself.*

\* *Sleeping bag or comforter covers*

*(Bed linen and towels are available on site, but you are welcome to bring your own so that you have less laundry. On arrival you can decide whether you want to use the bed linen or wash and hang it up straight away. At the end of your stay you can leave the bed made up)*

\* *If you are coming to write/work and need well-functioning internet in your room, please provide it yourself.*

#### 4) Informationen in und ums Haus *general information about the house*

##### 4a) Zimmer *rooms*

Es gibt unterschiedliche Schlafmöglichkeiten. Neben dem Treppenaufgang hängt ein Plan, dort steht, welche Zimmer welche Nummern oder Namen haben. Such dir das Zimmer, das für dich gebucht wurde.

Die meisten Räume haben Doppelbetten, es gibt ein Mehrbettzimmer, ein Einzelzimmer und eines mit Stockbett. Viele haben Plastik- oder Teppichböden. Es ist im Sommer auch möglich, im Auto, Van oder Zelt zu schlafen (nach Absprache)

Bei der Ankunft kannst du entscheiden, ob du die bezogene Bettwäsche verwenden magst, oder du sie gleich wäscht und aufhängst. Am Ende deines Aufenthalts kannst du das Bett dann bezogen lassen.

*There are different sleeping arrangements. There is a map next to the staircase showing which rooms have which numbers or names. Look for the room that has been booked for you.*

*Most of the rooms have double beds, there is a shared room, a single room and one with bunk beds. Many have plastic or carpeted floors.*

*In summer it is also possible to sleep in a car, van or tent (by arrangement).*

*On arrival, you can decide whether you want to use the bed linen or wash and hang it up straight away. At the end of your stay, you can leave the bed made up.*

## **4b) Gemeinschaftsräume *Common rooms***

### **Küche**

Es ist eine große Industrieküche. Genauere Erklärungen dazu findest du im Infoordner vor Ort. Generell sind alle Gewürze und Basislebensmittel vorhanden. Für dein Essen und deine Wünsche bist du selbst zuständig und es ist hilfreich, wenn du Etwas aufbrauchst, auch dafür sorgst, dass es wieder nachgekauft wird. Falls du nicht mobil bist, kann es zumindest für einen nächsten Einkauf aufgeschrieben werden.

### *Kitchen*

*It is a large industrial kitchen. You can find more detailed explanations in the information folder on site. In general, all spices and basic foodstuffs are available. You are responsible for your own food and your wishes and it is helpful if you use something up and make sure that it is bought again. If you are not mobile, it can at least be written down for your next shopping trip.*

### **Wintergarten mit Bibliothek**

Das ist der Raum zum chillen und genießen. Leider im Winter sehr schwer zu heizen, deshalb machen wir das nur, wenn viele Menschen im Haus sind. Die Bücher in der Bibliothek sind zum hier lesen gedacht. Solltest du dir ein Buch unbedingt ausleihen wollen, dann schreibe das bitte auf die Liste in der Bibliothek.

### *Winter garden with library*

*This is the room to chill out and enjoy. Unfortunately, it's very difficult to heat in winter, so we only do it when there are lots of people in the house. The books in the library are for reading here. If you really want to borrow a book, please write it on the list in the library.*

## **Bar**

Hier gibt's Wasserkocher, Kaffeemaschine, Tees... Dieser Raum ist leichter zu heizen. Wenn nicht so viele Menschen im Haus sind, ist das der Ort zum Essen und abhängen. Außerdem ist im Stüberl der Puzzletisch:)

Der Lichtschalter befindet sich am Anfang des Aufgangs zum Waschbecken direkt unter dem Tresen.

### *Bar*

*There's a kettle, coffee machine, teas... This room is easier to heat. When there are not so many people in the house, this is the place to eat and hang out. There is also a puzzle table in the parlor :)*

*The light switch is located at the beginning of the staircase to the washbasin directly under the counter.*

## **Bewegungsraum**

Hier gibt es eine Musikanlage, die mit einem Auxkabel angeschlossen werden kann. In der kurzen Couch sind Yogamatten, Sitzkissen und Sportutensilien (bitte im Raum lassen). Außerdem gibt es einen Boxsack und eine Massageliege. Bitte verwende die Tafel (siehe Bild unten) an der Tür um zu zeigen, ob der Raum gerade in Verwendung ist.

### *Movement room*

*There is a music system here that can be connected with an aux cable. The short couch contains yoga mats, cushions and sports equipment (please leave them in the room). There is also a punching bag and a massage table. Please use the board (see picture below) on the door to show if the room is currently in use.*

## **Veranstaltungsraum**

Hier kannst du Billard und Tischtennis spielen.

Auf der Bühne stehen Instrumente, die genutzt werden können, wenn du vorsichtig bist. Bitte nimm Rücksicht auf die Zimmer daneben, vielleicht werden diese genutzt. Sprich dich bitte mit den anderen im Haus bezüglich Lautstärke ab. Von hier aus geht es auch in den Gastgarten.

*Event room*

*Here you can play billiards and table tennis.*

*There are instruments on the stage that can be used if you are careful. Please be considerate of the rooms next door, as they may be used. Please talk to the others in the house about noise levels. The guest garden is also accessible from here.*

## **Sauna**

Die Sauna ist im Stall unterhalb des Parkplatzes.

Es hängt dort eine genaue Beschreibung. Für die Nutzung der Sauna empfehlen wir einen zusätzlichen Beitrag von ca. 5 Euro.

Mit dem Wasserschlauch unterhalb der Sauna kannst du dich zwischen den Saunagängen abkühlen.

*Sauna*

*The sauna is in the barn below the parking lot.*

*There is a detailed description there. We recommend an additional fee of approx. 5 euros for the use of the sauna.*

*You can use the water hose below the sauna to cool off between sauna sessions.*

## **Konstnixladen**

Der Kostnixladen ist links neben dem Haupteingang. Nimm dir, was du brauchen kannst und lass hier, was du nicht mehr brauchst (bitte sauber!)

*Free shop*

*The Free shop is to the left of the main entrance. Take what you need and leave what you no longer need (clean please!)*

## **Werkstatt**

Die Werkstatt ist auf der anderen Straßenseite hinter dem mittleren Tor.

Für die größeren Maschinen (wie zum Beispiel die Kippsäge) benötigt es eine Einführung.

Handwerkzeug kann gerne verwendet werden, wenn es im Anschluss wieder zurückgebracht wird.

*Workshop*

*The workshop is on the other side of the road behind the middle gate.*

*An introduction is required for the larger machines (e.g. for the Tilting saw).*

*Hand tools can be used if they are returned afterwards.*

## **Fahrradraum**

Neben dem Eingang zur Villa (Nebengebäude) gibt es eine Tür zum Fahrradraum. Hier sind unsere privaten Fahrräder, aber auch Gästefahrräder, die noch repariert werden müssen. Falls du mit Fahrrad angereist bist, kannst du es dort gerne parken. Wenn du dir ein Fahrrad leihen magst, frag bitte zuerst.

### *Bicycle room*

*Next to the entrance to the villa (outbuilding) there is a door to the bicycle room. Here you will find our private bicycles as well as guest bicycles that still need to be repaired. If you have arrived by bike, you are welcome to park it there. If you would like to borrow a bike, please ask in advance.*

## **Garten**

Der Garten ist unterhalb des Parkplatzes. Dort soll in den nächsten Jahren immer mehr Gemüse angebaut werden. Momentan reicht es noch nicht zur Versorgung. Falls im Garten selber was geerntet werden kann, steht das in der Küche aufgeschrieben. Gejätet kann immer gerne werden, wenn du dich etwas auskennst.

Neben dem Garten stehen unsere Bienenstöcke. Bitte um Vorsicht, wenn du allergisch bist.

### *The garden*

*The garden is below the parking lot. More and more vegetables are to be grown there over the next few years. At the moment there is not enough to supply us. If something can be harvested in the garden itself, it is written down in the kitchen. Weeding is always welcome if you know your way around.*

*Our beehives are next to the garden. Please be careful if you are allergic.*

## **Bewohni-Wohnung**

Im ersten Stock befindet sich die private Wohnung der Menschen die hier leben. Bitte wirklich nur im Notfall hier klopfen. Der Rückzugsraum ist wichtig.

*On the second floor is the private apartment of the people who live here. Please only knock here in an emergency. The retreat is important.*

#### 4c) Bei deiner Abreise *On your departure*

- \* Zimmer saugen
- \* Oberflächen wischen in dem Bad, das du benutzt hast  
bei mehr Putzlaune gerne auch Gemeinschaftsflächen:
- \* Teppiche im Foyer und in der Bar
- \* Küche wischen
- \* WC im Erdgeschoss
  
- \* Bitte Essensreste (vor allem von dir Gekochtes) mitnehmen  
oder entsorgen
  
- \* Überlegen, wieviel Geld du für deinen Aufenthalt hierlassen  
magst (Dose steht am Tresen in der Bar. Dort ist auch ein  
Text zur Selbsteinschätzung).
  
- \* Falls du gerade alleine im Haus bist: Abschließen und  
Schlüssel in den Schlüsselsafe direkt vor der Haustüre geben
  
- \* Magst du auf unseren Newsletter? Oder magst du dich sonst  
in die GemSe einbringen? Dann schicke gerne eine E-mail an:  
gemse\_gaital@riseup.net
  
- \* *Vacuuming the room*
- \* *Mop surfaces in the bathroom you used*  
*If you're in a good mood for cleaning, you can also clean*  
*common areas:*
- \* *Carpets in the foyer and bar*
- \* *Mop the kitchen*
- \* *WC on the first floor*
  
- \* *Please take away or dispose of leftover food (especially*  
*food you have cooked)*
  
- \* *Think about how much money you would like to leave here for*  
*your stay (there is a box at the bar counter. There is also a*  
*text for self-assessment).*
  
- \* *If you are alone in the house: lock up and put the key in*  
*the key safe right outside the front door*
  
- \* *Would you like to receive our newsletter? Or would you like*  
*to get involved in the GemSe? Then please send an email to:*  
*gemse\_gaital@riseup.net*

**5) praktische Informationen zur Umgebung *General information***  
**5a) Einkaufsmöglichkeiten *Shopping facilities***

In Wertschach selbst gibt es keine Läden. Du musst dein Essen selber mitbringen. Die GemSe versucht sich um einen Grundstock an Basislebensmittel zu kümmern, es wäre aber toll, wenn wichtige Dinge nachgekauft werden.

- Einkaufszentrum Kovšca: ADEG & Baumarkt in Nötsch (<http://www.kovsca.at/>) Nötsch 64, 9611 Nötsch im Gailtal
- Supermärkte: Spar, Nötsch 332 & Billa, Feistritz an der Gail 300
- Hofladen Brugger in Kerschdorf, Kerschdorf 19, 9612 Kerschdorf (zu Fuß 40 Minuten pro Weg, Auto 5 Minuten, Rad 10 Minuten): Selbstbedienungsladen, Öffnungszeiten Mo-So 07:00-21:00 Uhr, lokale Produkte (teurer als Supermarkt): Gemüse, Milchprodukte, Teigwaren, Honig, Essig, sehr leckeres Eis, nur Bargeld!
- In Karnitzen 2: Biohof - Gemüse/Jungpflanzen (auf Bestellung u. Donnerstag Hofverkauf), Tel.: 06649770021 (Christiane Halder)
- Pension Andritsch in St. Georgen (5 Gehminuten): Die machen Kärntner Kasnudeln (und viele andere Sorten) selbst. Können dort (tiefgekühlt) abgeholt werden (+4342562742)

*In Wertschach itself there are no shopping facilities, you have to take care of your own needs, the GemSe tries to take care of a basic stock, but it would be great if important things are bought.*

- *Kovšca shopping center: ADEG & DIY store in Nötsch (<http://www.kovsca.at/>) Nötsch 64, 9611 Nötsch im Gailtal*
- *Supermarkets: Spar, Nötsch 332 & Billa, Feistritz an der Gail 300*
- *Brugger farm store in Kerschdorf, Kerschdorf 19, 9612 Kerschdorf (40 minutes each way on foot, 5 minutes by*

*car, 10 minutes by bike): Self-service store, opening hours Mon-Sun 07:00-21:00, local products (more expensive than supermarket): Vegetables, dairy products, pasta, honey, vinegar, very tasty ice cream, cash only!*

- *In Karnitzen 2: Organic farm - vegetables/young plants (on order and Thursday farm sale), Tel.: 06649770021 (Christiane Halder)*
- *Pension Andritsch in St. Georgen (5 minutes' walk): They make Kärnter Kasnudeln (and many other varieties) themselves. Can be picked up there (frozen) (+4342562742)*

### **5b) Medizinisches *medical facilities***

- Nächste Apotheke (15 min Auto): Schutzengel-Apotheke, Mühlbacherweg 4, 9530 Bad Bleiberg
- Hausärztin (15 min Auto): Dr. Druml, Lindenweg 1, 9530 Bad Bleiberg, Kassenärztin +4342442969
- Tierarzt (15 min Auto): Dipl-TA Reinhold Strieder, Saak 111, 9611 Nötsch im Gailtal, +4342562673
- nächste KH in Hermagor (25 min Auto): Radniger Str. 12, 9620 Hermagor
  
- *Nearest pharmacy (15 min by car): Schutzengel-Apotheke, Mühlbacherweg 4, 9530 Bad Bleiberg*
- *General practitioner (15 min by car): Dr. Druml, Lindenweg 1, 9530 Bad Bleiberg, panel doctor +4342442969*
- *Veterinarian (15 min by car): Dipl-TA Reinhold Strieder, Saak 111, 9611 Nötsch im Gailtal, +4342562673*
- *nearest hospital in Hermagor (25 min by car): Radniger Str. 12, 9620 Hermagor*

## **6) Finanzielles *financial situation***

Wir haben die GemSe Ende 2021 als Verein „GemSe – Gemeinsam Sein“ gekauft. Dafür haben wir ca. 450.000 Euro Direktkredite von ca. 70 Menschen aufgenommen. Das gesamte GemSe ist nicht im Privateigentum, sondern gehört dem Verein.

Die laufenden Kosten für dieses große Haus belaufen sich auf ca. 21.000 Euro im Jahr, dazu kommen ständig auftauchende Zusatzkosten für Sanierung und Instandhaltung.

*We bought the GemSe at the end of 2021 as the "GemSe - Gemeinsam Sein" association. To do so, we took out direct loans of around 450,000 euros from around 70 people. The entire GemSe is not privately owned, but belongs to the association.*

*The running costs for this large house amount to around 21,000 euros per year, plus additional costs for renovation and maintenance that are constantly arising.*

### **6a) Preis-Empfehlung für Aufenthalt *Price recommendation for stay***

10-15 Euro / Nacht: Wenn du auf etwas anderes verzichten musst um Urlaub machen zu können und alles gerade knapp ist.

15-25 Euro / Nacht: Wenn du zum Beispiel dann später weiterreist und dort auch Geld für Übernachtung ausgibst, du auf nichts anderes verzichten musst und grundsätzlich entspannt mit deiner Geldsituation bist.

25-? Euro / Nacht: Wenn du über Geld nicht nachdenken musst und dir leisten kannst, was du willst.

Wir zahlen pro Person pro Nacht eine Tourismusabgabe von 2,70,-

Fürs Campen kannst du dir einfach selbst überlegen, was du geben magst.

Wenn für dich davon gar nichts geht, sprich uns gerne darauf an, wir finden eine Lösung.

*10-15 euros / night: If you have to do without something else to be able to go on vacation and everything is tight at the moment.*

*15-25 euros / night: If, for example, you are traveling later and will also be spending money on accommodation there, you don't have to do without anything else and are generally relaxed about your financial situation.*

*25-? Euro / night: If you don't have to think about money and can afford what you want.*

*We pay tourism tax of 2,70,- per person per night*

*For camping, you can simply decide for yourself what you can afford.*

*If none of this works for you, please contact us and we will find a solution.*

## **6b) Empfehlung für Gruppen/Seminare/Camps** ***Recommendation for groups/seminars/camps***

Raummieten pro Tag:

Küche: 50-150 Euro

Bewegungsraum: 50-150 Euro

Veranstaltungsraum / Theater: 50-500 Euro

Wintergarten: 50-150 Euro

Verpflegung, wenn gewünscht:

Pro Person Lebensmittelkosten: 8-12 Euro/Tag

Entlohnung Vollverpflegung (Frühstück, Mittag, Abendessen, Kaffee und Kuchen): 300 Euro/Tag

Hosting:

Minimum für eine Woche: 550 Euro, Kosten für NGOs 1500 Euro

Falls Gruppen mehr Platz brauchen:

Es gibt in St.Georgen (5 min zu Fuss) eine Turnhalle inkl.

Großer Wiese davor. Wird von der Gemeinde Nötsch gemietet (5 Euro/h, Stand August 2023)

*Room rental per day:*

*Kitchen: 50-150 Euro*

*Movement room: 50-150 Euro*

*Function room / theater: 50-500 Euro*

*Winter garden: 50-150 Euro*

*Catering, if desired:*

*Food costs per person: 8-12 Euro/day*

*Payment for full catering (breakfast, lunch, dinner, coffee and cake): 300 Euro/day*

*Hosting:*

*Minimum for one week: 550 Euro, costs for NGOs 1500 Euro*

*If groups need more space:*

*There is a gym in St.Georgen (5 min walk) including a large meadow in front of it. Is rented by the municipality of Nötsch (5 Euro/h, as of August 2023)*

### **6c) Regelmäßige finanzielle Unterstützung** ***Regular financial support***

Werde zur „Golden Gams“! Das bedeutet, dass Du uns mit einem Beitrag zu den Betriebskosten regelmäßig unterstützt. Z.B. mit einer Überweisung von 5/10/20/30 € im Monat mit der wir rechnen können. Auch einmalige oder jährliche Beträge helfen uns den Ort weiterzubauen. Kontonummer Verein GemSe – Gemeinsam Sein: IBAN: AT04 1400 0964 1012 6408 BIC: BAWAATWW

*Become a "Golden Gams"! This means that you support us regularly with a contribution to the operating costs. For example, with a transfer of 5/10/20/30 € per month, which we can count on. One-off or annual contributions also help us to continue building the place. Account number Verein GemSe - Gemeinsam Sein: IBAN: AT04 1400 0964 1012 6408 BIC: BAWAATWW*

### **6d) sonstige Spenden über die sich die GemSe freut** ***other donations that the GemSe is pleased to receive***

- Fahrrad für Besucher\*innen (Bräuchte wegen Hügeln gute Gangschaltung)

- Sitzkissen, Yogamatten, Gymnastikmatten, Decken
- Bademäntel
- *Bicycle for visitors (Would need good gears because of the hills)*
- *Seat cushions, yoga mats, gym mats, blankets*

## 7) GemSe Organisation

### 7a) Wie kann ich mich einbringen *How can I get involved*

GemSe – "Gemeinsam Sein" ist ein queerfeministischer Projektort, der von FLINTA\* (Frauen, Lesben, Inter, NonBinary, Trans, Agender\*) getragen und organisiert wird. Grundsätzlich ist der Ort offen für all Gender, zu manchen Gelegenheiten auch nur für FLINTA\* (dies wird immer gekennzeichnet).

In der GemSe gibt es sehr viele Arbeitsgruppen (Gruppen, die permanent an Themen arbeiten) und Kombos (Gruppen, die sich mit Sachen beschäftigen, die zu einem bestimmten Zeitpunkt abgeschlossen sind). Derzeit sind ca. 40 Menschen in der GemSe aktiv. Die meisten AGs und Kombos treffen sich online. Einmal im Jahr (im Herbst) gibt eine Herbstversammlung der GemSen, wo auf das vergangene Jahr zurückgeblickt und das neue Jahr geplant wird.

Die GemSen Herde kann gerne noch weiterwachsen. Wenn du Lust bekommen hast, dich in die GemSe einzubringen, schreib gerne eine Email und wir versorgen dich mit mehr Informationen.

*GemSe – (Gemeinsam Sein) "Being Together" is a queerfeminist project space that is supported and organized by FLINTA\* (Women, Lesbians, Inter, NonBinary, Trans, Agender\*). Basically, the place is open to all genders, sometimes only for FLINTA\* (this is always marked).*

*In GemSe there are many working groups (groups that are permanently working on topics) and combos (groups that deal with things that are completed at a certain point in time). There are currently around 40 people active in the GemSe. Most of the AGs and Kombos meet online. Once a year (in the fall) there is an autumn meeting of the GemSen, where the past year is looked back on and the new year is planned.*

*The GemSen herd can continue to grow. If you would like to get involved in the GemSe, please send us an email and we will provide you with more information.*

**7b) Am Laufenden bleiben *Stay up to date***

- Anmeldung / Subscription Newsletter:  
[gemse\\_gailtal@riseup.net](mailto:gemse_gailtal@riseup.net)
- Telegram: [https://t.me/gemse\\_gailtal](https://t.me/gemse_gailtal)
- Facebook: <https://m.facebook.com/profile.php?id=100076347362819>
- Instagram: [https://www.instagram.com/gemse\\_gailtal](https://www.instagram.com/gemse_gailtal)

**Wir freuen uns auf dein Kommen...  
We are looking forward to meet you**

**Liebe GemSe-Grüße**